

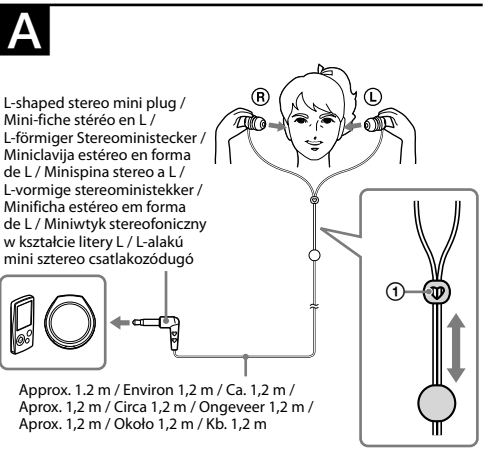


Stereo Headphones

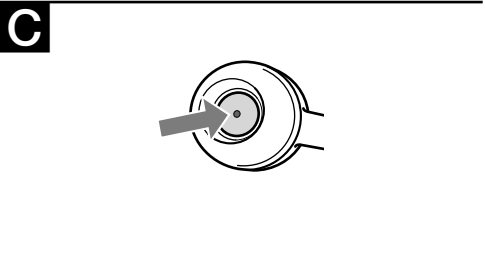
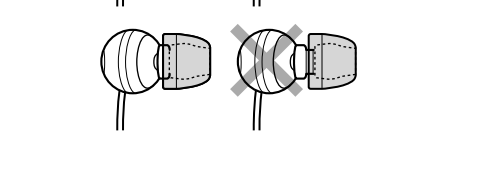
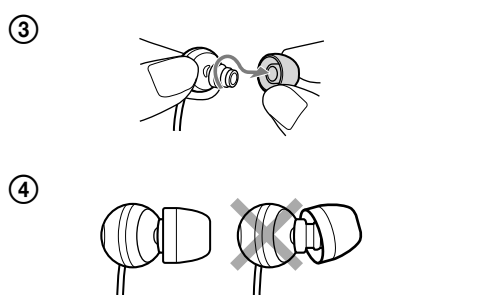
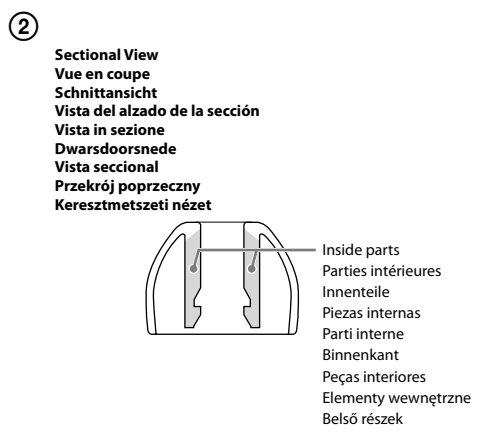
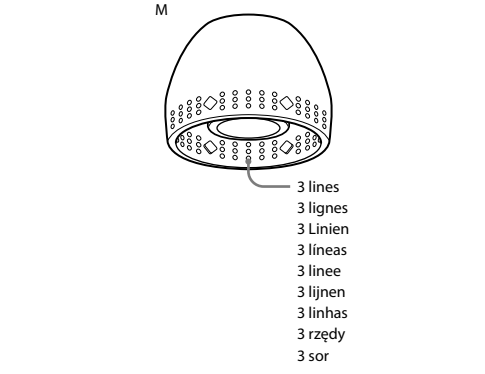
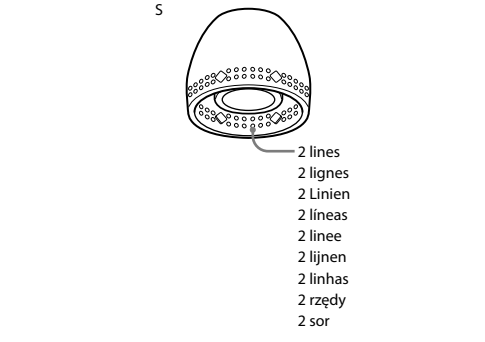
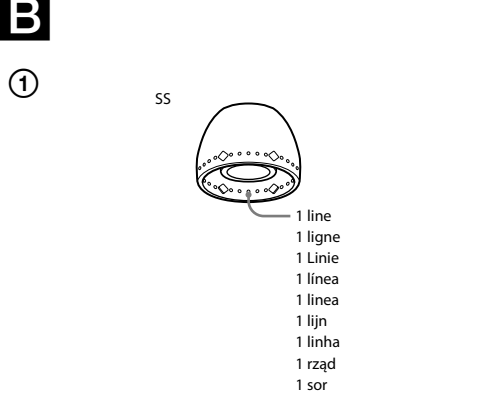
Operating Instructions / Návod k obsluze
 Mode d'emploi / Návod na používanie
 Bedienungsanleitung / Инструкция по эксплуатации
 Manual de instrucciones / Инструкция з експлуатації
 Istruzioni per l'uso / Οδηγίες λειτουργίας
 Gebruiksaanwijzing / Инструкции за работа
 Manual de Instruções / Instrucțiuni de utilizare
 Instruksja obsługi / Navodila za uporabo
 Használati útmutató

MDR-EX40LP

©2010 Sony Corporation Printed in Thailand



Approx. 1.2 m / Environ 1,2 m / Ca. 1,2 m / Aprox. 1,2 m / Circa 1,2 m / Ongeveer 1,2 m / Aprox. 1,2 m / Okolo 1,2 m / Kb. 1,2 m



English
Stereo headphones
Features
 • Angled earbud structure for stable and comfortable wearing
 • SS size earbuds supplied for small ears (3 sizes: SS, S, M)
 • Hybrid silicone rubber earbuds for secure fitting and long-term wearing comfort
 • 400 kJ/m² high power neodymium magnets produce high-resolution treble and midrange with powerful bass
 • Y-type cord with cord slider to prevent cord tangling
How to use
Wearing the headphones (see fig. A)
 Wear the earpiece marked **R** in your right ear and the one marked **L** in your left ear. There is a tactile dot on the unit marked **Q** to distinguish the left side.
Using the cord slider (see fig. A-Q)
 Move up and down to change the split position of the cord.
Installing the earbuds correctly (see fig. B)
 If the earbuds do not fit your ears correctly, low-bass sound may not be heard. To enjoy better sound quality, change the earbuds to another size, or adjust the earbuds position to sit on your ears comfortably and fit your ears snugly.
 If the earbuds do not fit your ears, try another size. When you change the earbuds, install them firmly on the headphones to prevent the earbud from detaching and remaining in your ear.
To check earbud sizes
 Remove the earbuds as are distinguished by a line pattern (see fig. B-Q).
To detect an earbud (see fig. B-Q, Q)
 While holding the headphone, twist the parts inside of the earbud and pull the earbud off.
Tip
 If the earbud slips and cannot be detached, wrap it in a dry soft cloth.
To attach an earbud (see fig. B-Q, Q)
 Push the parts inside of the earbud into the headphone until the projecting part of the headphone is fully covered.
To clean the earbuds
 Remove the earbuds from the headphones, and wash them with a mild detergent solution.
Specifications
 Type: Closed, dynamic / Driver unit: 9 mm, dome type (CCA/W) / Power handling capacity: 100 mW (IEC) / Impedance: 16 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 100 dB/mW / Frequency response: 6 – 23,000 Hz / Cord: Approx. 1.2 m, Litz cord Y-type / Plug: Gold-plated L-shaped stereo mini plug / Mass: Approx. 3 g (without cord) / Supplied accessories: Earbuds (SS (2), S (2), M (2)). Operating Instructions
 * IEC = International Electrotechnical Commission
 Design and specifications are subject to change without notice.

Deutsch
Stereokopfhörer
Merkmale
 • Abgewinkelte Ohrpolster für stabilen und angenehmen Tragekomfort
 • Ohrpolster der Größe SS für kleine Ohren mitgeliefert (3 Größen: mitgeliefert: SS, S, M)
 • Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolster für sicheren Halt und langen Tragekomfort
 • Neodym-magneten mit hoher Magnetleistung (400 kJ/m²) erzeugen hochauflösende Höhen und einen Mittelbereich mit kräftigen Bässen
 • Y-förmiges Kabel mit verschleißbarer Kabelklemme zur Vermeidung von Kabelgeräusch
Gebrauch
Aufsetzen der Kopfhörer (siehe Abb. A)
 Tragen Sie das mit **R** markierte Ohrstück im rechten und das mit **L** markierte im linken Ohr. Der Linke Ohrhörer weist zur Unterscheidung der Seiten die Markierung **Q** auf.
Verwenden der verschleißbaren Kabelklemme (siehe Abb. A-Q)
 Durch Verschieben der Kabelklemme nach oben oder unten können Sie einstellen, wo sich das Kabel teilt.
Richtige Verwendung der Ohrpolster (siehe Abb. B)
 Wenn die Ohrpolster nicht richtig im Ohr sitzen, sind tiefe Bassklänge unter Umständen nicht zu hören. Sie können die Tonqualität verbessern, indem Sie Ohrpolster einer anderen Größe wählen oder die Position der Ohrpolster korrigieren, so dass diese gut sitzen und fest anliegen.
 Wenn die Ohrpolster Ihnen nicht passen, versuchen Sie es mit Ohrpolstern in einer der anderen Größen. Wenn Sie die Ohrpolster austauschen, bringen Sie sie aus den Kopfhörern an, damit sie sich nicht lösen und im Ohr stecken bleiben.
So erkennen Sie die Größe der Ohrpolster
 Die Größe der Ohrpolster ist am Liniennmuster zu erkennen (siehe Abb. B-Q).
So nehmen Sie ein Ohrpolster ab (siehe Abb. B-Q, Q)
 Halten Sie den Kopfhörer fest, drehen Sie das Ohrpolster, so dass sich die Innenteile lösen, und ziehen Sie dann das Ohrpolster ab.
Tip
 Wenn das Ohrpolster rutschig ist und nicht gelöst werden kann, wickeln Sie es in ein weiches, trockenes Tuch.
So bringen Sie ein Ohrpolster an (siehe Abb. B-Q)
 Drücken Sie die Teile im Inneren des Ohrpolsters in die Kopfhörer, bis der verschleißbare Teil des Ohrpolsters vollständig bedeckt ist.
So reinigen Sie die Ohrpolster
 Nehmen Sie die Ohrpolster von den Kopfhörern ab und waschen Sie sie mit einer milden Reinigungslösung.
Technische Daten
 Typ: Geschlossen, dynamisch / Treiberereinheit: 9 mm (CCA/W), Kalotte / Belastbarkeit: 100 mW (IEC) / Impedanz: 16 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 100 dB/mW / Frequenzgang: 6 – 23.000 Hz / Kabel: ca. 1,2 m, Litzenkabel, Y-förmig / Stecker: Vergoldeter Stereominstecker in L-Form / Gewicht: ca. 3 g (ohne Kabel) / Mitgeliefertes Zubehör: Ohrpolster (SS (2), S (2), M (2)), Bedienungsanleitung (1)
 * IEC = International Electrotechnical Commission
 Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Italiano
Cuffie stereo
Caratteristiche
 • Auricolari angolari per garantire stabilità e comfort
 • Protezioni per auricolari minuscoli SS in dotazione per orecchie piccole (3 misure in dotazione: SS, S, M)
 • Protezioni per auricolari in gomma silconica ibrida per una portabilità sicura e un comfort duraturo
 • Magneti al neodimio ad alta potenza da 400 kJ/m² producono toni alti e medi ad alta risoluzione con bassi potenti
 • Cavo di tipo Y con relativo cursore per prevenire aggrovigliamenti
Modalità d'uso
Applicazione delle cuffie (vedere fig. A)
 Mettere l'auricolare contrassegnato da **R** sull'orecchio destro e quello contrassegnato da **L** sull'orecchio sinistro. Sull'unità è presente un punto tattile contrassegnato da **Q**, il che indica il lato sinistro.
Utilizzo del cursore del cavo (vedere fig. A-Q)
 Muovere verso l'alto e verso il basso per modificare il punto di diramazione del cavo.
Installazione corretta degli auricolari (vedere fig. B)
 Gli auricolari non si adattano correttamente alle orecchie, i toni bassi potrebbero non essere uditi. Per ottenere una qualità audio migliore, sostituire gli auricolari con auricolari di un'altra misura oppure regolare la posizione degli auricolari in modo che siano inseriti comodamente e si adattino in modo corretto alle orecchie.
 Se gli auricolari non vanno bene per le proprie orecchie, provare con un'altra misura. Quando si sostituiscono gli auricolari, ruotarli per installarli saldamente sulle cuffie e evitare che si staccino e rimangano nell'orecchio.
Controllare le misure delle protezioni per auricolari
 Le misure delle protezioni per auricolari sono contrassegnate da uno schema a linee (vedere fig. B-Q).
Rimozione di un auricolare (vedere fig. B-Q, Q)
 Tenendo la cuffia, ruotare le parti interne delle protezioni per auricolari ed estrarle le protezioni per auricolari.
Suggerimento
 Se l'auricolare scivola e non si riesce a rimuoverlo, avvolgerlo con un panno morbido asciutto.
Applicazione di un auricolare (vedere fig. B-Q)
 Spingere le parti interne dell'auricolare nella cuffia fino a ricoprire completamente la parte sporgente della cuffia.
Pulire gli auricolari
 Rimuovere gli auricolari dalle cuffie e lavarli con una soluzione detergente delicata.
Caratteristiche tecniche
 Tipo: chiuso, dinamico / Unità pilota: 9 mm, tipo a cupola (CCA/W) / Capacità di potenza: 100 mW (IEC) / Impedenza: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 100 dB/mW / Risposta in frequenza: 6 – 23.000 Hz / Cavo: Circa 1,2 m, Cavo Litz tipo Y / Spina: Miniplug stereo a L, placata in oro / Massa: Circa 3 g (senza cavo) / Accessori in dotazione: Auricolari (SS (2), S (2), M (2)), Istruzioni per l'uso (1)
 * IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale
 Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português
Auscultadores estéreo
Características
 • Estrutura angular de auricular para uma utilização estável e confortável
 • Auriculares de tamanho SS fornecidos para ovidos pequenos (3 tamanhos fornecidos: SS, S, M)
 • Auriculares em borracha de silicone híbrido para um encaixe seguro e confortável de utilização duradoura
 • Os ímanes de neodímio de 400 kJ/m² produzem potentes agudos e médios de elevada resolução, assim como graves profundos
 • Cabo tipo Y com deslizador de cabo para evitar emaranhamento
Como utilizar
Usar os auscultadores (ver fig. A)
 Coloque o auricular com a marca **R** no ouvido direito e aquele com a marca **L** no esquerdo. Existe um ponto tátil na unidade com a marca **Q** para distinguir o lado esquerdo.
Utilizar o deslizador de cabo (ver fig. A-Q)
 Mova para cima e para baixo para alterar a posição dividida do cabo.
Colorar corretamente os auriculares (ver fig. B)
 Se os auriculares não encaixarem corretamente nos ovidos, pode não conseguir ouvir os sons graves. Para desfrutar de uma melhor qualidade de som, utilize auriculares com outro tamanho ou ajuste a posição dos auriculares de modo a ajustarem-se confortavelmente aos seus ovidos. Se os auriculares não encaixarem devidamente nos ovidos, experimente outro tamanho. Quando mudar de auriculares, instale-os de modo firme nos auscultadores para evitar que os auriculares saiam e permaneçam dentro do ouvido.
Verificar os tamanhos dos auriculares
 Os tamanhos dos auriculares distinguem-se por um padrão de linhas (ver fig. B-Q).
Para retirar um auricular (ver fig. B-Q, Q)
 Enquante segura no auscultador, torça as peças no interior do auricular e puxe o auricular para fora.
Sugestão
 Se o auricular escorregar e não conseguir retirá-lo, envolva-o num pano macio e seco.
Para colocar um auricular (ver fig. B-Q)
 Introduza as peças do interior do auricular nos auscultadores até a parte saliente dos auscultadores ficar totalmente tapada.
Para limpar os auriculares
 Retire os auriculares dos auscultadores e lave-os com uma solução de detergente suave.

Franciais
Casque d'écoute stéréo
Caractéristiques
 • Structure oreille inclinée pour un port stable et confortable
 • Oreillettes de taille SS fournies pour les petites oreilles (3 tailles fournies : SS, S, M)
 • Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride pour la sécurité d'installation et le confort d'utilisation à long terme
 • Aimants au néodyme haute puissance de 400 kJ/m² pour des aigus et des médiums hautement précis avec des graves profonds
 • Cordon en Y avec glissière pour éviter qu'il s'emmêle
Utilisation
Port des oreillettes (voir fig. A)
 Porter l'écouteur marqué **R** sur l'oreille droite et l'écouteur marqué **L** sur l'oreille gauche. L'écouteur gauche, marqué **Q**, porte un point tactile pour le distinguer.
Utilisation de la glissière du cordon (voir fig. A-Q)
 Déplacer la vers le haut ou vers le bas pour modifier la position de division du cordon.
Installation correcte des oreillettes (voir fig. B)
 Si les oreillettes ne s'adaptent pas bien aux oreilles, vous risquez de ne pas entendre les sons les plus graves. Pour profiter d'un son de qualité supérieure, changez une autre taille d'oreillettes ou réglez la position des oreillettes afin qu'elles s'adaptent bien à vos oreilles et soient confortablement installées.
 Si les oreillettes ne tiennent pas dans les oreilles, essayez une autre taille. Lorsque vous changez les oreillettes, tourez-les pour les installer fermement sur les contours afin d'éviter qu'elles se détachent et restent dans les oreilles.
Pour vérifier la taille des oreillettes
 Les tailles des oreillettes se différencient par le nombre de lignes qu'elles portent (voir fig. B-Q).
Pour détacher une oreillette (voir fig. B-Q, Q)
 Tout en tenant le casque d'écoute, tournez les parties intérieures de l'oreillette et détachez-l'oreillette.
Conseil
 Si l'oreillette glisse et ne se détache pas entourée d'un linge doux et sec.
Fourir une oreillette (voir fig. B-Q)
 Enfoncer l'intérieur de l'oreillette dans l'écouteur jusqu'à ce que la partie saliente de celui-ci soit complètement recouverte.
Pour nettoyer les oreillettes
 Détachez les oreillettes des écouteurs et lavez-les avec une solution détergente douce.

Spanish
Auriculares estéreo
Características
 • La estructura de las almohadillas se ha diseñado en ángulo para un ajuste estable y cómodo
 • Adaptadores de talla SS suministrados para orejas pequeñas (3 tallas suministradas: SS, S, M)
 • Adaptadores de goma de silicona híbridos para un ajuste seguro y mayor comodidad durante un uso prolongado
 • Los ímanes de neodimio de alta potencia de 400 kJ/m² producen sonidos agudos y medios de alta resolución con graves potentes
 • Cable de tipo Y con pasador para evitar que se enrede
Utilización
Colocación de los auriculares (consulte la figura A)
 Póngase la unidad auricular con la marca **R** en la oreja derecha y la unidad con la marca **L** en la oreja izquierda. En la unidad hay una **Q** con relieve para diferenciar el lado izquierdo.
Utilización del deslizador del cable (consulte la figura A-Q)
 Mueva el deslizador hacia arriba o abajo para modificar el segmento dividido del cable.
Colocación de las almohadillas de manera correcta (consulte la figura B)
 Si las almohadillas no se adaptan a sus oídos correctamente, es posible que no pueda escuchar el sonido de los graves bajos. Si desea disfrutar de una mejor calidad de sonido, cambie la talla de las almohadillas, o bien, ajuste la posición de estas para que se coloquen en sus oídos cómodamente y se adapten a ellos de forma correcta.
 Si las almohadillas no se adaptan a sus oídos, pruebe otra talla. Cuando cambie las almohadillas, colóquelas firmemente en los auriculares para evitar que se desprendan y permanezcan en sus orejas.
Para comprobar la talla de los adaptadores
 La talla de los adaptadores se distingue mediante un patrón de líneas (consulte la figura B-Q).
Extracción de las almohadillas (consulte la figura B-Q, Q)
 Presione las partes interiores de la almohadilla sobre el auricular y retirelo completamente la parte saliente de este.
Cómo se limpian las almohadillas
 Extraiga las almohadillas de los auriculares y límpielas con una solución de detergente poco concentrada.
Especificaciones
 Tipo: cerrado, dinámico / Unidad auricular: 9 mm, tipo cúpula (CCA/W) / Capacidad de potencia: 100 mW (IEC) / Impedancia: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 100 dB/mW / Respuesta en frecuencia: 6 – 23.000 Hz / Cable: aprox. 1,2 m, cable Litz tipo Y / Clavija: miniclavija estéreo dorada en forma de L / Masa: aprox. 3 g (sin el cable) / Accesorios suministrados: almohadillas (SS (2), S (2), M (2)), Manual de instrucciones (1)
 * IEC = Comisión Electrotécnica Internacional
 El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Nederlands
Stereohoofdtelefoon
Kenmerken
 • Oordopjes in hoek geplaatst voor een vast en comfortabel gebruik
 • Oordopjes formaat SS bijgeleverd voor kleine oren (3 bijgeleverde formaten: SS, S, M)
 • Hybride oordopjes uit siliconenrubber voor een goede pasvorm en langdurig gebruikskomfort
 • Krachtige neodymiummagneten van 400 kJ/m² produceren hoogwaardige muziek - en hoge tonen en krachtige lage tonen
 • Y-vormige kabel met schuif voorkomt dat de kabel in de knoop raakt
Hoer te gebruiken
De hoofdtelefoon dragen (zie afb. A)
 Draag het oordopje met de marking **R** in uw rechteroor en het oordopje met de marking **L** in uw linkeroor. Het oordopje gemarkeerd met **Q** beschikt over een reliefpunt om de linkerkant te kunnen herkennen.
De kabelschuif gebruiken (zie afb. A-Q)
 Verplaats de kabelschuif omhoog of omlaag om de positie waar de kabel gesplitst is te wijzigen.
De oordopjes correct bevestigen (zie afb. B)
 Als de oordopjes niet perfect in uw oren passen, is het mogelijk dat u lage tonen niet hoort. Om te kunnen genieten van een betere geluidskwaliteit, gebruik u een ander formaat oordopjes of past u de positie van de oordopjes aan zodat deze comfortabel in uw oren passen.
 Als de oordopjes niet in uw oren passen, probeert u een ander formaat. Wanneer u de oordopjes vervangt, draait u deze stevig op de hoofdtelefoon om te verhindern dat een oordopje loskomt en in uw oor achterblijft.
Formaten van oordopjes controleren
 De formaten van de oordopjes worden aangegeven door een lijnpatroon (zie afb. B-Q).
Een oordopje losmaken (zie afb. B-Q, Q)
 Houd de hoofdtelefoon vast, draai het binnenste deel van het oordopje los en trek het oordopje eraf.
Tip
 Als het oordopje uit uw handen glijdt en u er niet in slaagt het los te maken, draait u het in een zachte droog doek.
Een oordopje bevestigen (zie afb. B-Q)
 Druk het binnenste deel van het oordopje op de hoofdtelefoon tot het uitstekende deel van de hoofdtelefoon volledig bedekt is.
De oordopjes reinigen
 Verwijder de oordopjes van de hoofdtelefoon en reinig deze met een mild zeepoplossing.

Polski
Sluchawki stereofonizne
Cechy produktu
 • Wygięte wkładki dosznej zapewniają komfort i stabilność podczas noszenia
 • Wkładki doosne o rozmiarze SS do barzdo małych uszu (ofiarowane są 3 rozmiary: SS, S, M)
 • Hybrydowe wkładki doosne silikonowo-gumowe – bezpieczne noszenie i długotrwały wysoki komfort
 • Wysokiej mocy magnesy neodymowe (400 kJ/m²) zapewniają doskonałą reprodukcję tonów wysokich, średnich oraz barzdo mocny ton niski
 • Przewód typu Y z swakiem zapobiegającym plątaniu się przewodu
Użytkowanie
Noszenie sluchawek (patrz rys. A)
 Sluchawkę oznaczoną symbolem **R** należy założyć na prawe ucho, a sluchawkę oznaczoną symbolem **L** należy założyć na lewe ucho. Na urządzeniu znajduje się wypukła kropka oznaczona literą **Q**, która wyróżnia lewą stronę.
Przy użyciu swaka w górę i w dół, aby zmienić położenie punktu rozgałęzienia przewodu.
Poprawne zakładanie wkładki dosznych (patrz rys. B)
 Jeśli wkładki doosne nie są poprawnie włożone do uszu, mogą nie być słyszane tony niskie. Aby uzyskać lepszą jakość odsłuchu, należy wybrać wkładki doosne w innym rozmiarze lub zmienić ich ustawienie tak, aby można je było dobrze przkładać i komfortowo nosić.
 Jeśli wkładki doosne nie pasują do uszu, należy użyć wkładki o innym rozmiarze. Wymianenie wkładki doosne należy obrócić, aby założyć je w sposób pewny na sluchawki i niemożliwie zmniejszenie wkładki i pozostawienie jej w uchu.
Aby sprawdzić rozmiar wkładki dosznej
 Rozmiar wkładki dosznych można odróżnić według wzoru umieszczonej na nim linii (patrz rys. B-Q).
Aby zdjąć wkładkę doszną (patrz rys. B-Q, Q)
 Przytrzymaj sluchawki i pokręć jednocześnie elementami znajdującymi się wewnątrz wkładki dosznej i, następnie zdejmij ją.
Wskazówka
 Jeśli wkładka doosna ślizga się i nie można jej wyjąć, należy ją owinąć suchym, miękkim materiałem.
Aby założyć wkładkę doszną (patrz rys. B-Q)
 Wcisnij elementy znajdujące się we wkładce do sluchawki tak, aby sluchawka była całkowicie zakryta.
Aby wyczyścić wkładki doosne
 Należy zdjąć wkładki doosne ze sluchawki i umyć je roztworem łagodnego detergentu.

Português
Tratamento de os equipamentos eléctricos e electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde lo adquirió el producto.
Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
 Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón
 Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania

Italiano
Cuffie stereo
Caratteristiche
 • Auricolari angolari per garantire stabilità e comfort
 • Protezioni per auricolari minuscoli SS in dotazione per orecchie piccole (3 misure in dotazione: SS, S, M)
 • Protezioni per auricolari in gomma silconica ibrida per una portabilità sicura e un comfort duraturo
 • Magneti al neodimio ad alta potenza da 400 kJ/m² producono toni alti e medi ad alta risoluzione con bassi potenti
 • Cavo di tipo Y con relativo cursore per prevenire aggrovigliamenti
Modalità d'uso
Applicazione delle cuffie (vedere fig. A)
 Mettere l'auricolare contrassegnato da **R** sull'orecchio destro e quello contrassegnato da **L** sull'orecchio sinistro. Sull'unità è presente un punto tattile contrassegnato da **Q**, il che indica il lato sinistro.
Utilizzo del cursore del cavo (vedere fig. A-Q)
 Muovere verso l'alto e verso il basso per modificare il punto di diramazione del cavo.
Installazione corretta degli auricolari (vedere fig. B)
 Gli auricolari non si adattano correttamente alle orecchie, i toni bassi potrebbero non essere uditi. Per ottenere una qualità audio migliore, sostituire gli auricolari con auricolari di un'altra misura oppure regolare la posizione degli auricolari in modo che siano inseriti comodamente e si adattino in modo corretto alle orecchie.
 Se gli auricolari non vanno bene per le proprie orecchie, provare con un'altra misura. Quando si sostituiscono gli auricolari, ruotarli per installarli saldamente sulle cuffie e evitare che si staccino e rimangano nell'orecchio.
Controllare le misure delle protezioni per auricolari
 Le misure delle protezioni per auricolari sono contrassegnate da uno schema a linee (vedere fig. B-Q).
Rimozione di un auricolare (vedere fig. B-Q, Q)
 Tenendo la cuffia, ruotare le parti interne delle protezioni per auricolari ed estrarle le protezioni per auricolari.
Suggerimento
 Se l'auricolare scivola e non si riesce a rimuoverlo, avvolgerlo con un panno morbido asciutto.
Applicazione di un auricolare (vedere fig. B-Q)
 Spingere le parti interne dell'auricolare nella cuffia fino a ricoprire completamente la parte sporgente della cuffia.
Pulire gli auricolari
 Rimuovere gli auricolari dalle cuffie e lavarli con una soluzione detergente delicata.
Caratteristiche tecniche
 Tipo: chiuso, dinamico / Unità pilota: 9 mm, tipo a cupola (CCA/W) / Capacità di potenza: 100 mW (IEC) / Impedenza: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 100 dB/mW / Risposta in frequenza: 6 – 23.000 Hz / Cavo: Circa 1,2 m, Cavo Litz tipo Y / Spina: Miniplug stereo a L, placata in oro / Massa: Circa 3 g (senza cavo) / Accessori in dotazione: Auricolari (SS (2), S (2), M (2)), Istruzioni per l'uso (1)
 * IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale
 Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Franciais
Auscultadores estéreo
Caractéristiques
 • Structure oreille inclinée pour un port stable et confortable
 • Oreillettes de taille SS fournies pour les petites oreilles (3 tailles fournies : SS, S, M)
 • Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride pour la sécurité d'installation et le confort d'utilisation à long terme
 • Aimants au néodyme haute puissance de 400 kJ/m² pour des aigus et des médiums hautement précis avec des graves profonds
 • Cordon en Y avec glissière pour éviter qu'il s'emmêle
Utilisation
Port des oreillettes (voir fig. A)
 Porter l'écouteur marqué **R** sur l'oreille droite et l'écouteur marqué **L** sur l'oreille gauche. L'écouteur gauche, marqué **Q**, porte un point tactile pour le distinguer.
Utilisation de la glissière du cordon (voir fig. A-Q)
 Déplacer la vers le haut ou vers le bas pour modifier la position de division du cordon.
Installation correcte des oreillettes (voir fig. B)
 Si les oreillettes ne s'adaptent pas bien aux oreilles, vous risquez de ne pas entendre les sons les plus graves. Pour profiter d'un son de qualité supérieure, changez une autre taille d'oreillettes ou réglez la position des oreillettes afin qu'elles s'adaptent bien à vos oreilles et soient confortablement installées.
 Si les oreillettes ne tiennent pas dans les oreilles, essayez une autre taille. Lorsque vous changez les oreillettes, tourez-les pour les installer fermement sur les contours afin d'éviter qu'elles se détachent et restent dans les oreilles.
Pour vérifier la taille des oreillettes
 Les tailles des oreillettes se différencient par le nombre de lignes qu'elles portent (voir fig. B-Q).
Pour détacher une oreillette (voir fig. B-Q, Q)
 Tout en tenant le casque d'écoute, tournez les parties intérieures de l'oreillette et détachez-l'oreillette.
Conseil
 Si l'oreillette glisse et ne se détache pas entourée d'un linge doux et sec.
Fourir une oreillette (voir fig. B-Q)
 Enfoncer l'intérieur de l'oreillette dans l'écouteur jusqu'à ce que la partie saliente de celui-ci soit complètement recouverte.
Pour nettoyer les oreillettes
 Détachez les oreillettes des écouteurs et lavez-les avec une solution détergente douce.

Spanish
Auriculares estéreo
Características
 • La estructura de las almohadillas se ha diseñado en ángulo para un ajuste estable y cómodo
 • Adaptadores de talla SS suministrados para orejas pequeñas (3 tallas suministradas: SS, S, M)
 • Adaptadores de goma de silicona híbridos para un ajuste seguro y mayor comodidad durante un uso prolongado
 • Los ímanes de neodimio de alta potencia de 400 kJ/m² producen sonidos agudos y medios de alta resolución con graves potentes
 • Cable de tipo Y con pasador para evitar que se enrede
Utilización
Colocación de los auriculares (consulte la figura A)
 Póngase la unidad auricular con la marca **R** en la oreja derecha y la unidad con la marca **L** en la oreja izquierda. En la unidad hay una **Q** con relieve para diferenciar el lado izquierdo.
Utilización del deslizador del cable (consulte la figura A-Q)
 Mueva el deslizador hacia arriba o abajo para modificar el segmento dividido del cable.
Colocación de las almohadillas de manera correcta (consulte la figura B)
 Si las almohadillas no se adaptan a sus oídos correctamente, es posible que no pueda escuchar el sonido de los graves bajos. Si desea disfrutar de una mejor calidad de sonido, cambie la talla de las almohadillas, o bien, ajuste la posición de estas para que se coloquen en sus oídos cómodamente y se adapten a ellos de forma correcta.
 Si las almohadillas no se adaptan a sus oídos, pruebe otra talla. Cuando cambie las almohadillas, colóquelas firmemente en los auriculares para evitar que se desprendan y permanezcan en sus orejas.
Para comprobar la talla de los adaptadores
 La talla de los adaptadores se distingue mediante un patrón de líneas (consulte la figura B-Q).
Extracción de las almohadillas (consulte la figura B-Q, Q)
 Presione las partes interiores de la almohadilla sobre el auricular y retirelo completamente la parte saliente de este.
Cómo se limpian las almohadillas
 Extraiga las almohadillas de los auriculares y límpielas con una solución de detergente poco concentrada.
Especificaciones
 Tipo: cerrado, dinámico / Unidad auricular: 9 mm, tipo cúpula (CCA/W) / Capacidad de potencia: 100 mW (IEC) / Impedancia: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 100 dB/mW / Respuesta en frecuencia: 6 – 23.000 Hz / Cable: aprox. 1,2 m, cable Litz tipo Y / Clavija: miniclavija estéreo dorada en forma de L / Masa: aprox. 3 g (sin el cable) / Accesorios suministrados: almohadillas (SS (2), S (2), M (2)), Manual de instrucciones (1)
 * IEC = Comisión Electrotécnica Internacional
 El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Nederlands
Stereohoofdtelefoon
Kenmerken
 • Oordopjes in hoek geplaatst voor een vast en comfortabel gebruik
 • Oordopjes formaat SS bijgeleverd voor kleine oren (3 bijgeleverde formaten: SS, S, M)
 • Hybride oordopjes uit siliconenrubber voor een goede pasvorm en langdurig gebruikskomfort
 • Krachtige neodymiummagneten van 400 kJ/m² produceren hoogwaardige muziek - en hoge tonen en krachtige lage tonen
 • Y-vormige kabel met schuif voorkomt dat de kabel in de knoop raakt
Hoer te gebruiken
De hoofdtelefoon dragen (zie afb. A)
 Draag het oordopje met de marking **R** in uw rechteroor en het oordopje met de marking **L** in uw linkeroor. Het oordopje gemarkeerd met **Q** beschikt over een reliefpunt om de linkerkant te kunnen herkennen.
De kabelschuif gebruiken (zie afb. A-Q)
 Verplaats de kabelschuif omhoog of omlaag om de positie waar de kabel gesplitst is te wijzigen.
De oordopjes correct bevestigen (zie afb. B)
 Als de oordopjes niet perfect in uw oren passen, is het mogelijk dat u lage tonen niet hoort. Om te kunnen genieten van een betere geluidskwaliteit, gebruik u een ander formaat oordopjes of past u de positie van de oordopjes aan zodat deze comfortabel in uw oren passen.
 Als de oordopjes niet in uw oren passen, probeert u een ander formaat. Wanneer u de oordopjes vervangt, draait u deze stevig op de hoofdtelefoon om te verhindern dat een oordopje loskomt en in uw oor achterblijft.
Formaten van oordopjes controleren
 De formaten van de oordopjes worden aangegeven door een lijnpatroon (zie afb. B-Q).
Een oordopje losmaken (zie afb. B-Q, Q)
 Houd de hoofdtelefoon vast, draai het binnenste deel van het oordopje los en trek het oordopje eraf.
Tip
 Als het oordopje uit uw handen glijdt en u er niet in slaagt het los te maken, draait u het in een zachte droog doek.
Een oordopje bevestigen (zie afb. B-Q)
 Druk het binnenste deel van het oordopje op de hoofdtelefoon tot het uitstekende deel van de hoofdtelefoon volledig bedekt is.
De oordopjes reinigen
 Verwijder de oordopjes van de hoofdtelefoon en reinig deze met een mild zeepoplossing.

Polski
Sluchawki stereofonizne
Cechy produktu
 • Wygięte wkładki dosznej zapewniają komfort i stabilność podczas noszenia
 • Wkładki doosne o rozmiarze SS do barzdo małych uszu (ofiarowane są 3 rozmiary: SS, S, M)
 • Hybrydowe wkładki doosne silikonowo-gumowe – bezpieczne noszenie i długotrwały wysoki komfort
 • Wysokiej mocy magnesy neodymowe (400 kJ/m²) zapewniają doskonałą reprodukcję tonów wysokich, średnich oraz barzdo mocny ton niski
 • Przewód typu Y z swakiem zapobiegającym plątaniu się przewodu
Użytkowanie
Noszenie sluchawek (patrz rys. A)
 Sluchawkę oznaczoną symbolem **R** należy założyć na prawe ucho, a sluchawkę oznaczoną symbolem **L** należy założyć na lewe ucho. Na urządzeniu znajduje się wypukła kropka oznaczona literą **Q**, która wyróżnia lewą stronę.
Przy użyciu swaka w górę i w dół, aby zmienić położenie punktu rozgałęzienia przewodu.
Poprawne zakładanie wkładki dosznych (patrz rys. B)
 Jeśli wkładki doosne nie są poprawnie włożone do uszu, mogą nie być słyszane tony niskie. Aby uzyskać lepszą jakość odsłuchu, należy wybrać wkładki doosne w innym rozmiarze lub zmienić ich ustawienie tak, aby można je było dobrze przkładać i komfortowo nosić.
 Jeśli wkładki doosne nie pasują do uszu, należy użyć wkładki o innym rozmiarze. Wymianenie wkładki doosne należy obrócić, aby założyć je w sposób pewny na sluchawki i niemożliwie zmniejszenie wkładki i pozostawienie jej w uchu.
Aby sprawdzić rozmiar wkładki dosznej
 Rozmiar wkładki dosznych można odróżnić według wzoru umieszczonej na nim linii (patrz rys. B-Q).
Aby zdjąć wkładkę doszną (patrz rys. B-Q, Q)
 Przytrzymaj sluchawki i pokręć jednocześnie elementami znajdującymi się wewnątrz wkładki dosznej i, następnie zdejmij ją.
Wskazówka
 Jeśli wkładka doosna ślizga się i nie można jej wyjąć, należy ją ow

Česky

Stereofonní sluchátka

Vlastnosti

- Sluchátka ve tvaru navrženém pro pohodlné nošení
- Dodané návleky velikosti SS pro malé uši (3 dodané velikosti: SS, S, M)
- Návléky z hybridní silikonové gumy pro pevné usazení a pohodlí při dlouhodobém nošení
- Vysoko výkonné neodýmové magnety 400 kJ/m² reprodukcí čisté vysoké a střední tóny a silné basy
- Kabel typu Y s posuvníkem zabránujícím zamotání kabelu

Použití

Nošení sluchátek (viz obr. A)

Sluchátka označené **(B)** je určeno pro pravé ucho, sluchátka označená **(C)** pro levé ucho. Na jednotlivé značení **(B)** je dotýkový bod, aby bylo možné pohodlně fixovat stranu.

Používání posuvníku kabelu (viz obr. A, C)

Posuvníkem změňte polohu rozdělení kabelu.

Správná instalace návléků (viz obr. B)

Nejsoú-li návléky zasazené správně do vašich uší, nebudou slyšet nižší nebo střední tóny. Kvalitnější poslech si zajistíte volbou správné velikosti návléků nebo upravením jejich polohy tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně.

Pokud se návléky nevejdou do vašich uší, vyzkoušejte jinou velikost. Při výměně návléků je zajistěte na sluchátkách otočením, aby se neodpojíaly a neuvlyžly v uších.

Technické údaje

Typ: Zavěšený, dynamický / Měnič: 9 mm, kupolovitého tvaru (CCAW) / Linky: Vysokofrekvenční: 100 mW (IEC)* / Impedance: 16 Ω při 1 kHz / Citlivost: 100 dB/mW / Frekvenční rozsah: 6 – 23 000 Hz / Kabel: Přibl. 1,2 m, Vysokofrekvenční lanko typu Y / Konektor: Pozlacený stereo mini konektor tvaru L / Hmotnost: Přibl. 3 g (bez kabelu) / Dodávané příslušenství: Návléky (SS (2), S (2), M (2)), Návod k obsluze (1)

* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku
Design a specifikace mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Russkij

Стереофонические наушники

Особенности

- Конусообразный вкладыш для надежного и комфортного ношения в ухе
- Прилагается вкладыш размера SS для небольших ушей (в комплект поставки входит 3 размера: SS, S, M)
- Гибридные вкладыши, изготовленные из силиконового каучука, обеспечивают плотную посадку и удобство при длительном ношении
- Мощные неодимовые магниты 400 кДж/м² обеспечивают четкое воспроизведение высоких и средних частот, а также мощные басы
- У-образный шнур с ползуном, чтобы избежать запутывания шнура

Использование

Ношение наушников (см. рис. А)

Наушник со знаком **(B)** надевается на правое ухо, а наушник со знаком **(C)** – на левое ухо. На корпусе устройства имеется тактильная точка в виде буквы **(B)**, определяющая левую сторону устройства.

Использование ползушка шнура (см. рис. А, C)

Чтобы изменить длину разделенного участка шнура, передвиньте ползунок шнура вверх или вниз.

Правильная установка вкладышей (см. рис. B)

Если вкладыши расположены в ушах неправильно, то, возможно, низкочастотные звуки не будут слышны. Чтобы улучшить качество звучания, необходимо подобрать вкладыши нужного размера или отрегулировать их положение таким образом, чтобы они удобно располагались в ушах и не выпадали.

Если вкладыши для ушей не подходят, попробуйте использовать вкладыши другого размера. При замене вкладышей не соединяйте и не остаься в ухе.

Определение размеров вкладышей

Размеры вкладышей можно определить по линейной разметке (см. рис. **B**, **C**).

Отсоединение вкладышей (см. рис. B, C, C)

Удерживая наушник, поверните внутреннюю часть вкладыша и снимите вкладыш.

Совет

Если вкладыш прокрульвается и сдвиг его не удается, оберните его шкуркой мягкой тканью.

Присоединение вкладышей (см. рис. B, C, C)

Снимите внутреннюю часть вкладыша с наушника таким образом, чтобы полностью закрыть выступающую часть наушника.

Чистка вкладышей

Снимите вкладыши с наушников и вымойте их слабым раствором мыльного средства.

Технические характеристики

Тип: закрытый, динамический / Динамик: 9 мм, купольного типа (CCAW) / Мощность: 100 мВт (IEC)* / Сопротивление: 16 Ω при 1 кГц / Чувствительность: 100 дБ/мВт / Диапазон воспроизводимых частот: 6 – 23000 Гц / Шнур: прибл. 1,2 м, многожильный U-образный / Штекер: L-образный стереофонический мини-штекер с позолоченным контактом / Масса: прибл. 3 г (без шнура) / Прилагаемые принадлежности: вкладыши (SS (2), S (2), M (2)), инструкция по эксплуатации (1)

* IEC = Международная электротехническая комиссия
Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Slovensky

Stereofónne sluchádká

Vlastnosti

- Zahnutý tvar nástavcov umožňuje stabilnú a pohodlnú nosenie
- Súčasťou balenia sú nástavce sluchadiel veľkosti SS pre malé uši (súčasťou balenia sú nástavce v 3 veľkostiach: SS, S, M)
- nástavce sú vyrobené zo silikónovej gumy pre bezpečné a pohodlné dlhodobé nosenie
- Vysoko výkonné neodýmové magnety 400 kJ/m² produkujú výšky s vysokým rozlíšením a v stredných frekvenciách tvoria výkonné basy
- Kabel typu Y s posuvníkom na zabránenie zamotaníu kábla

Návod na použitie

Použitie sluchadiel (pozri obr. A)

Sluchádko označené písmenom **(B)** nasadíte na pravé ucho a sluchádko označené písmenom **(C)** nasadíte na ľavé ucho. Na jednotlivé označené písmenom **(B)** je dotýkový bod, aby bolo možné rozlíziť ľavú stranu.

Používanie posúvaka kábla (pozri obr. A, C)

Pohybom nahor alebo nadol meníte polohu rozdelenia kábla.

Správna inštalácia nástavcov sluchadiel (pozri obr. B)

Ak vám nástavce nesedia v uších správne, nízkočrevné basy nemusí byť počuť. Ak si chcete vychutnať kvalitnejší zvuk, zmeníte veľkosť nástavcov alebo upravíte ich polohu tak, aby vám v uších sedeli pohodlne a príjemne.

Ak vám nástavce nesedia v uších, skúste inú veľkosť. Keď vymeníte nástavce sluchadiel, otočte ich tak, aby sedeli pevne v obojkme a aby sa nástavce neoddelili a neostali vám v uchu.

Kontrola veľkosti nástavcov

Veľkosť nástavcov sa rozlíšujú pomocou príružky (pozri obr. **B**, **C**).

Ak chcete odpojiť nástavce sluchadiel (pozri obr. B, C, C)

Uchopte sluchádko, pootočte vnútornú časť nástavca a nástavec sluchadla vytiahnite.

Tip

Ak nástavec prekrútkuje a nie je ho možné odpojiť, uchopte ho suchou mokrú handričkou.

Ak chcete pripojiť nástavec sluchadiel (pozri obr. B, C, C)

Zaľajte vnútro nástavca do sluchadla, až kým nie je vytváňajúca časť sluchadla plne zakrytá.

Čistenie nástavcov sluchadiel

Oddeľte nástavce od sluchadiel a umyte ich v roztoku jemného saponátu.

Technické údaje

Typ: zavěšený, dynamický / Budiče sluchádel: 9 mm, kupolovitý typ (CCAW) / Zafaziteľnosť: 100 mW (IEC)* / Impedancia: 16 Ω pri 1 kHz / Citlivosť: 100 dB/mW / Frekvencná odzov: 6 – 23 000 Hz / Kabel: pribl. 1,2 m, Mnohokáľový kábel typu Y / Konektor: pozlátený konektor typu stereo mini tvaru L / Hmotnosť: pribl. 3 g (bez kábla) / Dodávané príslušenstvo: nástavce sluchádel (SS (2), S (2), M (2)), návod na používanie (1)

* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia
Dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez oznámenia.

Українська

Стереофонічні навушники

Характеристики

- Зручні та стилісні навушники з позитивним розташуванням
- Додаються вушні вкладыші розмірів SS для невеликих вух (до комплекту поставки входять 3 розміри: SS, S, M)
- Гібридні вушні вкладыші із силіконового каучуку для надійного й комфортного тримання в ушні
- Неодами магніти 400 кДж/м² забезпечують чисте звучання високих та середніх частот з потужними басами
- Шнур типу Y із зсувним фіксатором для запобігання запутуванню шнура

Користування

Носіння навушників (див. мал. А)

Встане навушник із позначкою **(B)** у праве вухо, а навушник із позначкою **(C)** — у ліве вухо. Ліній навушник **(C)** можна визначити на отвір за допомогою спеціальної тактильної точки.

Використання зсувного фіксатора (див. мал. А, C, C)

Переміщують його вгору та вниз, щоб змінити місце розділення шнура.

Правильне встановлення вушних вкладышів (див. мал. B)

Якщо вушні вкладыші розташовуються в вухах неправильно, то це може утруднити сприйняття низьких частот. Щоб покращити якість звуку, виберіть вушні вкладыші іншого розміру або зручно розташуйте їх в вухах.

Якщо вушні вкладыші вам не підходять, виберіть інший розмір. При правильному вклядінні можна перевірити його, щоб надійно закріпити на навушнику. Завдання цьому вушних вкладыш не зможе від'єднатися й замикнутися у вас.

Перевірка розмірів вушних вкладышів

Від'єднання вушного вкладыша (див. мал. **B**, **C**, **C**)

Тримайте навушник і поверніть внутрішню частину вушного вкладыша та зніміть вушний вкладыш.

Порада

Якщо вушний вкладыш слизький і ви не можете його зняти, скористайтеся шматком сухою, м'якою тканиною.

Установлення вушного вкладыша (див. мал. B, C, C)

Встановте внутрішню частину вушного вкладыша в навушник, щоб повністю закрити виступаючу деталь навушника.

Чищення вушних вкладышів

Зніміть вушні вкладыші з навушників і помийте їх у слабкому розчині мильного засобу.

Технічні характеристики

Тип: закриті, динамічні навушники / Динамик: 9 мм, купольного типу (CCAW) / Довжина потужність: 100 мВт (IEC)* / Повний опір: 16 Ом при 1 кГц / Чутливість: 100 дБ/мВт / Частота лент: 6 – 23000 Гц / Шнур: прибл. 1,2 м, шнур-літцендрат U-подібний / Штекер: мініатюрний позолочений L-подібний стереофонічний штекер / Вага: прибл. 3 г (без шнура) / Прилади: що додається: Вушні вкладыші (SS (2), S (2), M (2)), Інструкція з експлуатації (1)

* IEC = Міжнародна електротехнічна комісія
Зовнішній вигляд і технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

Застереження

• Наушники, особливо всередині каучукових вушних вкладышів, мають бути завжди чистими (Див. мал. **B**).

• Пам'ятайте, що вушна сірка всередині вушних вкладышів може утруднювати прослуховування.

• Прослуховування музики через навушник на великій відстані може негативно вплинути на слух. Задля безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками, керуючи автомобілем або велосипедом.

• Тримайте користувачів або збірників може призвести до псування вушних вкладышів.

• Надійно встановлюйте вушні вкладыші на навушники. Якщо вушний вкладыш випадково від'єднатися і залишиться у васі, то це може спричинити травму.

Примітка щодо статичного електричтства

В умовах сухої погоди сухою повітря може відчуватися легке пощипування у вухах. Його спрощене наочинена в ній статична електрика, а не несправність навушників. Щоб мінімізувати цей ефект, носіть одяг із натуральних матеріалів.

Додаткові записні вушні вкладыші можна замовити у найближчого дилера Sony.

Průřez

Резьба в резе

Вид и разрезы

Узорізі

Οψη εγκάρσια τομή

Разрез

Vedere în secțiune

Презек

Українська

Стереофонічні навушники

Характеристики

- Zahnutý tvar nástavcov umožňuje stabilnú a pohodlnú nosenie
- Súčasťou balenia sú nástavce sluchadiel veľkosti SS pre malé uši (súčasťou balenia sú nástavce v 3 veľkostiach: SS, S, M)
- nástavce sú vyrobené zo silikónovej gumy pre bezpečné a pohodlné dlhodobé nosenie
- Vysoko výkonné neodýmové magnety 400 kJ/m² produkujú výšky s vysokým rozlíšením a v stredných frekvenciách tvoria výkonné basy
- Kabel typu Y s posuvníkom na zabránenie zamotaníu kábla

Návod na použitie

Použitie sluchadiel (pozri obr. A)

Sluchádko označené písmenom **(B)** nasadíte na pravé ucho a sluchádko označené písmenom **(C)** nasadíte na ľavé ucho. Na jednotlivé označené písmenom **(B)** je dotýkový bod, aby bolo možné rozlíziť ľavú stranu.

Používanie posúvaka kábla (pozri obr. A, C)

Pohybom nahor alebo nadol meníte polohu rozdelenia kábla.

Správna inštalácia nástavcov sluchadiel (pozri obr. B)

Ak vám nástavce nesedia v uších správne, nízkočrevné basy nemusí byť počuť. Ak si chcete vychutnať kvalitnejší zvuk, zmeníte veľkosť nástavcov alebo upravíte ich polohu tak, aby vám v uších sedeli pohodlne a príjemne.

Ak vám nástavce nesedia v uších, skúste inú veľkosť. Keď vymeníte nástavce sluchadiel, otočte ich tak, aby sedeli pevne v obojkme a aby sa nástavce neoddelili a neostali vám v uchu.

Kontrola veľkosti nástavcov

Veľkosť nástavcov sa rozlíšujú pomocou príružky (pozri obr. **B**, **C**).

Ak chcete odpojiť nástavce sluchadiel (pozri obr. B, C, C)

Uchopte sluchádko, pootočte vnútornú časť nástavca a nástavec sluchadla vytiahnite.

Tip

Ak nástavec prekrútkuje a nie je ho možné odpojiť, uchopte ho suchou mokrú handričkou.

Ak chcete pripojiť nástavec sluchadiel (pozri obr. B, C, C)

Zaľajte vnútro nástavca do sluchadla, až kým nie je vytváňajúca časť sluchadla plne zakrytá.

Čistenie nástavcov sluchadiel

Oddeľte nástavce od sluchadiel a umyte ich v roztoku jemného saponátu.

Technické údaje

Typ: zavěšený, dynamický / Budiče sluchádel: 9 mm, kupolovitý typ (CCAW) / Zafaziteľnosť: 100 mW (IEC)* / Impedancia: 16 Ω pri 1 kHz / Citlivosť: 100 dB/mW / Frekvencná odzov: 6 – 23 000 Hz / Kabel: pribl. 1,2 m, Mnohokáľový kábel typu Y / Konektor: pozlátený konektor typu stereo mini tvaru L / Hmotnosť: pribl. 3 g (bez kábla) / Dodávané príslušenstvo: nástavce sluchádel (SS (2), S (2), M (2)), návod na používanie (1)

* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia
Dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez oznámenia.

Українська

Стереофонічні навушники

Характеристики

- Зручні та стилісні навушники з позитивм розташуванням
- Додаються вушні вкладыші розмірів SS для невеликих вух (до комплекту поставки входять 3 розміри: SS, S, M)
- Гібридні вушні вкладыші із силіконового каучуку для надійного й комфортного тримання в ушні
- Неодами магніти 400 кДж/м² забезпечують чисте звучання високих та середніх частот з потужними басами
- Шнур типу Y із зсувним фіксатором для запобігання запутуванню шнура

Користування

Носіння навушників (див. мал. А)

Встане навушник із позначкою **(B)** у праве вухо, а навушник із позначкою **(C)** — у ліве вухо. Ліній навушник **(C)** можна визначити на отвір за допомогою спеціальної тактильної точки.

Використання зсувного фіксатора (див. мал. А, C, C)

Переміщують його вгору та вниз, щоб змінити місце розділення шнура.

Правильне встановлення вушних вкладышів (див. мал. B)

Якщо вушні вкладыші розташовуються в вухах неправильно, то це може утруднити сприйняття низьких частот. Щоб покращити якість звуку, виберіть вушні вкладыші іншого розміру або зручно розташуйте їх в вухах.

Якщо вушні вкладыші вам не підходять, виберіть інший розмір. При правильному вклядінні можна перевірити його, щоб надійно закріпити на навушнику. Завдання цьому вушних вкладыш не зможе від'єднатися й замикнутися у вас.

Перевірка розмірів вушних вкладышів

Від'єднання вушного вкладыша (див. мал. **B**, **C**, **C**)

Тримайте навушник і поверніть внутрішню частину вушного вкладыша та зніміть вушний вкладыш.

Порада

Якщо вушний вкладыш слизький і ви не можете його зняти, скористайтеся шматком сухою, м'якою тканиною.

Установлення вушного вкладыша (див. мал. B, C, C)

Встановте внутрішню частину вушного вкладыша в навушник, щоб повністю закрити виступаючу деталь навушника.

Чищення вушних вкладышів

Зніміть вушні вкладыші з навушників і помийте їх у слабкому розчині мильного засобу.

Технічні характеристики

Тип: закриті, динамічні навушники / Динамик: 9 мм, купольного типу (CCAW) / Довжина потужність: 100 мВт (IEC)* / Повний опір: 16 Ом при 1 кГц / Чутливість: 100 дБ/мВт / Частота лент: 6 – 23000 Гц / Шнур: прибл. 1,2 м, шнур-літцендрат U-подібний / Штекер: мініатюрний позолочений L-подібний стереофонічний штекер / Вага: прибл. 3 г (без шнура) / Прилади: що додається: Вушні вкладыші (SS (2), S (2), M (2)), Інструкція з експлуатації (1)

* IEC = Міжнародна електротехнічна комісія
Зовнішній вигляд і технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

Застереження

• Наушники, особливо всередині каучукових вушних вкладышів, мають бути завжди чистими (Див. мал. **B**).

• Пам'ятайте, що вушна сірка всередині вушних вкладышів може утруднювати прослуховування.

• Прослуховування музики через навушник на великій відстані може негативно вплинути на слух. Задля безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками, керуючи автомобілем або велосипедом.

• Тримайте користувачів або збірників може призвести до псування вушних вкладышів.

• Надійно встановлюйте вушні вкладыші на навушники. Якщо вушний вкладыш випадково від'єднатися і залишиться у васі, то це може спричинити травму.

Примітка щодо статичного електричтства

В умовах сухої погоди сухою повітря може відчуватися легке пощипування у вухах. Його спрощене наочинена в ній статична електрика, а не несправність навушників. Щоб мінімізувати цей ефект, носіть одяг із натуральних матеріалів.

Додаткові записні вушні вкладыші можна замовити у найближчого дилера Sony.

Українська

Стереофонічні навушники

Характеристики

- Zahnutý tvar nástavcov umožňuje stabilnú a pohodlnú nosenie
- Súčasťou balenia sú nástavce sluchadiel veľkosti SS pre malé uši (súčasťou balenia sú nástavce v 3 veľkostiach: SS, S, M)
- nástavce sú vyrobené zo silikónovej gumy pre bezpečné a pohodlné dlhodobé nosenie
- Vysoko výkonné neodýmové magnety 400 kJ/m² produkujú výšky s vysokým rozlíšením a v stredných frekvenciách tvoria výkonné basy
- Kabel typu Y s posuvníkom na zabránenie zamotaníu kábla

Návod na použitie

Použitie sluchadiel (pozri obr. A)

Sluchádko označené písmenom **(B)** nasadíte na pravé ucho a sluchádko označené písmenom **(C)** nasadíte na ľavé ucho. Na jednotlivé označené písmenom **(B)** je dotýkový bod, aby bolo možné rozlíziť ľavú stranu.

Používanie posúvaka kábla (pozri obr. A, C)

Pohybom nahor alebo nadol meníte polohu rozdelenia kábla.

Správna inštalácia nástavcov sluchadiel (pozri obr. B)

Ak vám nástavce nesedia v uších správne, nízkočrevné basy nemusí byť počuť. Ak si chcete vychutnať kvalitnejší zvuk, zmeníte veľkosť nástavcov alebo upravíte ich polohu tak, aby vám v uších sedeli pohodlne a príjemne.

Ak vám nástavce nesedia v uších, skúste inú veľkosť. Keď vymeníte nástavce sluchadiel, otočte ich tak, aby sedeli pevne v obojkme a aby sa nástavce neoddelili a neostali vám v uchu.

Kontrola veľkosti nástavcov

Veľkosť nástavcov sa rozlíšujú pomocou príružky (pozri obr. **B**, **C**).

Ak chcete odpojiť nástavce sluchadiel (pozri obr. B, C, C)

Uchopte sluchádko, pootočte vnútornú časť nástavca a nástavec sluchadla vytiahnite.

Tip

Ak nástavec prekrútkuje a nie je ho možné odpojiť, uchopte ho suchou mokrú handričkou.

Ak chcete pripojiť nástavec sluchadiel (pozri obr. B, C, C)

Zaľajte vnútro nástavca do sluchadla, až kým nie je vytváňajúca časť sluchadla plne zakrytá.

Čistenie nástavcov sluchadiel

Oddeľte nástavce od sluchadiel a umyte ich v roztoku jemného saponátu.

Technické údaje

Typ: zavěšený, dynamický / Budiče sluchádel: 9 mm, kupolovitý typ (CCAW) / Zafaziteľnosť: 100 mW (IEC)* / Impedancia: 16 Ω pri 1 kHz / Citlivosť: 100 dB/mW / Frekvencná odzov: 6 – 23 000 Hz / Kabel: pribl. 1,2 m, Mnohokáľový kábel typu Y / Konektor: pozlátený konektor typu stereo mini tvaru L / Hmotnosť: pribl. 3 g (bez kábla) / Dodávané príslušenstvo: nástavce sluchádel (SS (2), S (2), M (2)), návod na používanie (1)

* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia
Dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez oznámenia.

Українська

Стереофонічні навушники

Характеристики

- Zahnutý tvar nástavcov umožňuje stabilnú a pohodlnú nosenie
- Súčasťou balenia sú nástavce sluchadiel veľkosti SS pre malé uši (súčasťou balenia sú nástavce v 3 veľkostiach: SS, S, M)
- nástavce sú vyrobené zo silikónovej gumy pre bezpečné a pohodlné dlhodobé nosenie
- Vysoko výkonné neodýmové magnety 400 kJ/m² produkujú výšky s vysokým rozlíšením a v stredných frekvenciách tvoria výkonné basy
- Kabel typu Y s posuvníkom na zabránenie zamotaníu kábla

Návod na použitie

Použitie sluchadiel (pozri obr. A)

Sluchádko označené písmenom **(B)** nasadíte na pravé ucho a sluchádko označené písmenom **(C)** nasadíte na ľavé ucho. Na jednotlivé označené písmenom **(B)** je dotýkový bod, aby bolo možné rozlíziť ľavú stranu.

Používanie posúvaka kábla (pozri obr. A, C)

Pohybom nahor alebo nadol meníte polohu rozdelenia kábla.

Správna inštalácia nástavcov sluchadiel (pozri obr. B)

Ak vám nástavce nesedia v uších správne, nízkočrevné basy nemusí byť počuť. Ak si chcete vychutnať kvalitnejší zvuk, zmeníte veľkosť nástavcov alebo upravíte ich polohu tak, aby vám v uších sedeli pohodlne a príjemne.

Ak vám nástavce nesedia v uších, skúste inú veľkosť. Keď vymeníte nástavce sluchadiel, otočte ich tak, aby sedeli pevne v obojkme a aby sa nástavce neoddelili a neostali vám v uchu.

Kontrola veľkosti nástavcov

Veľkosť nástavcov sa rozlíšujú pomocou príružky (pozri obr. **B**, **C**).

Ak chcete odpojiť nástavce sluchadiel (pozri obr. B, C, C)

Uchopte sluchádko, pootočte vnútornú časť nástavca a nástavec sluchadla vytiahnite.

Tip

Ak nástavec prekrútkuje a nie je ho možné odpojiť, uchopte ho suchou mokrú handričkou.

Ak chcete pripojiť nástavec sluchadiel (pozri obr. B, C, C)

Zaľajte vnútro nástavca do sluchadla, až kým nie je vytváňajúca časť sluchadla plne zakrytá.

Čistenie nástavcov sluchadiel

Oddeľte nástavce od sluchadiel a umyte ich v roztoku jemného saponátu.

Technické údaje

Typ: zavěšený, dynamický / Budiče sluchádel: 9 mm, kupolovitý typ (CCAW) / Zafaziteľnosť: 100 mW (IEC)* / Impedancia: 16 Ω pri 1 kHz / Citlivosť: 100 dB/mW / Frekvencná odzov: 6 – 23 000 Hz / Kabel: pribl. 1,2 m, Mnohokáľový kábel typu Y / Konektor: pozlátený konektor typu stereo mini tvaru L / Hmotnosť: pribl. 3 g (bez kábla) / Dodávané príslušenstvo: nástavce sluchádel (SS (2), S (2), M (2)), návod na používanie (1)

* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia
Dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez oznámenia.

Українська

Стереофонічні навушники

Характеристики

- Zahnutý tvar nástavcov umožňuje stabilnú a pohodlnú nosenie
- Súčasťou balenia sú nástavce sluchadiel veľkosti SS pre malé uši (súčasťou balenia sú nástavce v 3 veľkostiach: SS, S, M)
- nástavce sú vyrobené zo silikónovej gumy pre bezpečné a pohodlné dlhodobé nosenie
- Vysoko výkonné neodýmové magnety 400 kJ/m² produkujú výšky s vysokým rozlíšením a v stredných frekvenciách tvoria výkonné basy
- Kabel typu Y s posuvníkom na zabránenie zamotaníu kábla

Návod na použitie

Použitie sluchadiel (pozri obr. A)

Sluchádko označené písmenom **(B)** nasadíte na pravé ucho a sluchádko označené písmenom **(C)** nasadíte na ľavé ucho. Na jednotlivé označené písmenom **(B)** je dotýkový bod, aby bolo možné rozlíziť ľavú stranu.

Používanie posúvaka kábla (pozri obr. A, C)

Pohybom nahor alebo nadol meníte polohu rozdelenia kábla.

Správna inštalácia nástavcov sluchadiel (pozri obr. B)

Ak vám nástavce nesedia v uších správne, nízkočrevné basy nemusí byť počuť. Ak si chcete vychutnať kvalitnejší zvuk, zmeníte veľkosť nástavcov alebo upravíte ich polohu tak, aby vám v uších sedeli pohodlne a príjemne.

Ak vám nástavce nesedia v uších, skúste inú veľkosť. Keď vymeníte nástavce sluchadiel, otočte ich tak, aby sedeli pevne v obojkme a aby sa nástavce neoddelili a neostali vám v uchu.

Kontrola veľkosti nástavcov

Veľkosť nástavcov sa rozlíšujú pomocou príružky (pozri obr. **B**, **C**).

Ak chcete odpojiť nástavce sluchadiel (pozri obr. B, C, C)

Uchopte sluchádko, pootočte vnútornú časť nástavca a nástavec sluchadla vytiahnite.

Tip

Ak nástavec prekrútkuje a nie je ho možné odpojiť, uchopte ho suchou mokrú handričkou.

Ak chcete pripojiť nástavec sluchadiel (pozri obr. B, C, C)

Zaľajte vnútro nástavca do sluchadla, až kým nie je vytváňajúca časť sluchadla plne zakrytá.

Čistenie nástavcov sluchadiel

Oddeľte nástavce od sluchadiel a umyte ich v roztoku jemného saponátu.

Technické údaje

Typ: zavěšený, dynamický / Budiče sluchádel: 9 mm, kupolovitý typ (CCAW) / Zafaziteľnosť: 100 mW (IEC)* / Impedancia: 16 Ω pri 1 kHz / Citlivosť: 100 dB/mW / Frekvencná odzov: 6 – 23 000 Hz / Kabel: pribl. 1,2 m, Mnohokáľový kábel typu Y / Konektor: pozlátený konektor typu stereo mini tvaru L / Hmotnosť: pribl. 3 g (bez kábla) / Dodávané príslušenstvo: nástavce sluchádel (SS (2), S (2), M (2)), návod na používanie (1)

* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia
Dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez oznámenia.

Українська

Стереофонічні навушники

Характеристики

- Zahnutý tvar nástavcov umožňuje stabilnú a pohodlnú nosenie
- Súčasťou balenia sú nástavce sluchadiel veľkosti SS pre malé uši (súčasťou balenia sú nástavce v 3 veľkostiach: SS, S, M)
- nástavce sú vyrobené zo silikónovej gumy pre bezpečné a pohodlné dlhodobé nosenie
- Vysoko výkonné neodýmové magnety 400 kJ/m² produkujú výšky s vysokým rozlíšením a v stredných frekvenciách tvoria výkonné basy
- Kabel typu Y s posuvníkom na zabránenie zamotaníu kábla

Návod na použitie

Použitie sluchadiel (pozri obr. A)

Sluchádko označené písmenom **(B)** nasadíte na pravé ucho a sluchádko označené písmenom **(C)** nasadíte na ľavé ucho. Na jednotlivé označené písmenom **(B)** je dotýkový bod, aby bolo možné rozlíziť ľavú stranu.

Používanie posúvaka kábla (pozri obr. A, C)

Pohybom nahor alebo nadol meníte polohu rozdelenia kábla.

Správna inštalácia nástavcov sluchadiel (pozri obr. B)

Ak vám nástavce nesedia v uších správne, nízkočrevné basy nemusí byť počuť. Ak si chcete vychutnať kvalitnejší zvuk, zmeníte veľkosť nástavcov alebo upravíte ich polohu tak, aby vám v uších sedeli pohodlne a príjemne.

Ak vám nástavce nesedia v uších, skúste inú veľkosť. Keď vymeníte nástavce sluchadiel, otočte ich tak, aby sedeli pevne v obojkme a aby sa nástavce neoddelili a neostali vám v uchu.

Kontrola veľkosti nástavcov

Veľkosť nástavcov sa rozlíšujú pomocou príružky (pozri obr. **B**, **C**).

Ak chcete odpojiť nástavce sluchadiel (pozri obr. B, C, C)

Uchopte sluchádko, pootočte vnútornú časť nástavca a nástavec sluchadla vytiahnite.

Tip

Ak nástavec prekrútkuje a nie je ho možné odpojiť, uchopte ho suchou mokrú handričkou.

Ak chcete pripojiť nástavec sluchadiel (pozri obr. B, C, C)

Zaľajte vnútro nástavca do sluchadla, až kým nie je vytváňajúca časť sluchadla plne zakrytá.

Čistenie nástavcov sluchadiel

Oddeľte nástavce od sluchadiel a umyte ich v roztoku jemného saponátu.

Technické údaje

Typ: zavěšený, dynamický / Budiče sluchádel: 9 mm, kupolovitý typ (CCAW) / Zafaziteľnosť: 100 mW (IEC)* / Impedancia: 16 Ω pri 1 kHz / Citlivosť: 100 dB/mW / Frekvencná odzov: 6 – 23 000 Hz / Kabel: